

ГОРОДСКИЕ НОВОСТИ

Созданные в начале 15 века бюсты бывшего бургомистра Дрездена Лоренца Бусманна (Lorenz Busmann) и его супруги заняли свои прежние места в оконных консолях часовни Busmannkapelle на Postplatz. Убраны и внутренние строительные леса. Теперь по субботам и воскресеньям здесь проводятся экскурсии.

Для полного завершения работ в памятной часовне необходимо привести в порядок половые покрытия и установить вентиляцию. Проводятся мероприятия по сбору недостающих 900.000 евро.

Пять понедельников подряд, с 7 мая по 4 июня, на площади Neumarkt общество "Мы обустроиваем Дрезден" (Wir gestalten Dresden) проводит вечера кино-караоке. При просмотре популярных музыкальных фильмов, таких как "The Rocky Horror Picture Show" или "Heißer Sommer", зрители могут подпевать песням, звучащим с экрана. Тем, кто не знает слов, поможет подстрочник с текстами.

"Кинозал" рассчитан на 200 мест, зрителям предлагаются лёгкие закуски. Полную программу можно посмотреть на сайте www.wir-gestalten-dresden.de/kinokaraoke

В первый раз люди на роликовых коньках вышли на ночные улицы Дрездена 20 лет назад. С тех пор подобные ночные заезды (Nachtskaten) стали у горожан популярным занятием. В прошлом году в них приняло участие 12.650 взрослых и 240 детей, а всего с 1998 года - 770.000 человек.

В этом году первый заезд состоится 11 мая в 21.00. Дистанция в 21,3 километра пройдёт от Lingnerallee - старта и финиша всех заездов - до торгового комплекса Elbepark и обратно. 18 и 25 мая состоятся юбилейные праздничные катания, каждый из которых начнётся в 20.00 заездом начинающих. Особое место займёт ско-

ростной заезд (Blitz-Runde) для опытных спортсменов 29 июня, 27 июля и 7 сентября. 32-километровая дистанция протянется до района Heidenau и обратно.

Роликовый сезон закончится 26 октября заездом вокруг стадиона Дунато.

Новая автобусная линия связала Дрезден с парком аттракционов Belantis под Лейпцигом. Стоимость билета в один конец - от 5 евро. С пятницы по воскресенье автобус компании Flixbus отходит от главного вокзала в 14.55 и прибывает в пункт назначения в 16.20. Заметим, что парк закрывается в 17 часов. Обратная поездка отсюда возможна лишь в 10.20 следующего дня. О причинах столь странного расписания фирма не сообщает, указывая лишь на возможность возвращения в Дрезден в тот же вечер автобусом из Лейпцига.

Появились также и другие прямые рейсы из Дрездена, в частности, в Штутгарт, Копенгаген, Бухарест. А с конца мая автобусы Flixbus напрямую соединят Дрезден с венгерскими городами Siofok и Balatonföldvár на озере Балатон (Plattensee).

С наступлением летнего сезона прибавляется работы у городского отдела по охране общественного порядка (Ordnungsamt). Он напоминает, что в прошедшем году было зарегистрировано 653 случая нарушения правил поведения на игровых площадках, 756 раз - правил выгула собак, в 640 случаях транспортные средства незаконно въезжали на территорию садов и парков. Штрафы в подобных случаях составляют до 1.000 евро.

Ведомство напоминает о запрещении разведения огня и использовании гриля вне специально отведённых для этого мест. Поводки для собак обязательны, их появление на игровых площадках запрещено, так же как курение и

распитие спиртных напитков.

Сравнение цен на пребывание в трёхзвёздочных отелях в двадцати крупных немецких городах показало, что в Саксонии они самые низкие. Дрезден занял в списке второе место (70 евро за ночь) после Лейпцига (68 евро). В категории пятизвёздочных отелей у Дрездена также второе место (128 евро за ночь) вслед за Бонном (123 евро). Сравнение провёл интернет-портал byhours.

В районе Klotzsche фирма Bosch начинает строительство комплекса по производству полупроводниковых чипов для микроэлектроники - Chipfabrik. Цена проекта - 1 млрд. евро; это самое большое вложение за 130-летнюю историю фирмы. Производство займёт территорию, равную площади 14 футбольных полей.

По замыслу руководства Bosch, дрезденское предприятие, используя новейшие технологии, составит конкуренцию аналогичным производствам Нью-Йорка и Сингапура.

Фабрика обеспечит работой порядка 700 человек. Ввоз оборудования намечен на осень 2019 года, а в конце 2021 должен начаться выпуск продукции.

Передвижной парк развлечений Kangoo-Hüpfburgenland с надувными батутами и горками для детей снова гостит с 12 мая по 29 июля в районе Leuben на углу Pirnaer Landstraße/Moränenende (трамвайная линия №2). Пока дети развлекаются, взрослые могут посидеть в уютном кафе. Парк открыт ежедневно с 14 до 19 часов. По субботам, воскресеньям и праздничным дням - с 12 до 19 часов. Стоимость входного браслета для детей 8 евро, для взрослых - 4 евро. Браслет даёт право на многократный вход и выход в течение дня.

СРОЧНО ТРЕБУЕТСЯ ПЕРСОНАЛ ДЛЯ УБОРКИ АПАРТАМЕНТОВ на 100 € в месяц



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер "Meine Zeitung" с программой телевидения а также архив газеты можно посмотреть на сайте www.club-spb.de.

Согласно полицейской статистике, в 2017 году в Саксонии было зарегистрировано 323.136 правонарушений, что на 0,5 % меньше, чем в предыдущем году. Снизилось число краж со взломом, похищений автомобилей и насильственных действий. В то же время выросло число преступлений, связанных с распространением наркотиков. Раскрываемость преступлений составила 59,2 % (+ 3,4 %).

Похожая картина наблюдается и в Дрездене. Случаев воровства здесь стало меньше на 10,3%. Зарегистрировано 880 случаев, связанных с наркотиками, что на 45,2 % больше, чем в предыдущем году. Количество сексуальных преступлений увеличилось с 302 до 457, из них 66 случаев с участием беженцев. Среди подозреваемых в преступлениях иностранцы составляют 31,7 %, половина их которых (50,8 %) беженцы. В наиболее тяжких преступлениях (убийства, изнасилования и т.д.) подозреваются 497 иностранцев и 687 немецких граждан.

Растёт число горожан, активно занимающихся спортом. В Дрездене сегодня существует 381 спортивное общество. По данным Городского спортивного союза (Stadtsporthund), в их рядах состоят 108.500 человек, что на 400 больше, чем в прошлом году. Особенно велик прирост спортсменов-любителей среди детей, молодёжи и поколения 50+. Самые многочисленные городские общества объединяют скалолазов (12.172 человека) и футболистов (12.062).

На сегодня в Дрездене насчитывается более 50 домов престарелых и приютов по уходу (Senioren- и Pflegeheime). Большинство из них рас-

лучшее средство от весеннего авитаминоза -

ЗАМОРОЖЕННЫЕ ЯГОДЫ:

- облепиха • клюква • брусника
- лесная черника
- чёрная смородина

а также **МЁД**
С ПРОПОЛИСОМ



Russische Spezialitäten & mehr

KARUSSELL

Mo.-Sa. 10.00-21.00

Трам. № 6, 11, 13, ост. „Rothenburger Str. / Bautzner Str.“

Rothenburger Str. 1
01099 Dresden
Tel. 0351-16086659

положено на левом берегу Эльбы. Недавно на противоположном берегу, в районе Pieschen, на углу Dörnicht-/Putbusser Weg тоже появилось подобное заведение.

Помимо одно- и двухкомнатных квартир со специальным уходом здесь есть ещё и 128 мест в стационаре для нуждающихся в уходе пожилых людей, а также закрытое отделение для больных деменцией.

В районе Klotzsche на углу Königsbrücker Landstraße / Langebrücker Straße вскоре появится ещё один дом для пожилых и немощных на 120 мест, а также два здания с 12-16 апартаментами для пожилых людей (Betreutes Wohnen).

В Großer Garten со стороны Stübelallee идёт интенсивный ремонт небольшого домика – здания бывшей таможни, сооружённого в начале 19 века. В июне здесь откроется пивной бар на 30 мест внутри и 200 снаружи. Для защиты от уличного шума будет возведено ограждение, для гостей появится велостоянка.

EUROPAARTS PRÄSENTIERT

Сергей Астахов

Александр ГОРШКОВ **ОЛЕГ ГЕРБУТОВ**

— убойная комедия —

16+ ЧТО ТВОРЯТ МУЖЧИНЫ

Режиссёр-постановщик: Александр Крупнов Костюмы: Мария Хромова Корректоры: Виктор Дибров

28.10.2018 17.00 **DRESDNER KABARETT BRESCHKE&SCHUCH** **BRESCHKE & SCHUCH**

скидка 15% до 01.06.2018 при заказе на сайте организатора
WWW.EUROPAARTS.DE 0351 322 77 62

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden

Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

селедка малосолёная, 1 кг — ~~3,99 €~~ **2,99 €**

вареники "Гермес" с картошкой, 450 г — ~~2,29 €~~ **1,79 €**

московские конфеты "Василёк", 100 г — ~~0,79 €~~ **0,65 €**

сметана, 200-250 г — ~~0,95 €~~ **0,79 €**

сырки в шоколаде, шт. — ~~0,49 €~~ **0,37 €**

Мы ждем вас!
Ваш магазин Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

В программе городского фестиваля под открытым небом "Дворцовое лето" ("Palais-Sommer") в этом году произошли некоторые изменения. Так, в неё включён литературный конкурс в популярном формате Slam. Впервые на берегу Эльбы появится пивная на открытом воздухе Canaletto-Biergarten.

Фестиваль продлится дольше обычного. Его гостей ожидают восемь концертов, а также дискуссии с видными политиками на актуальные темы в ходе "Дворцовых бесед" ("Palais-Gespräche").

Посещение фестиваля остаётся бесплатным. Пожертвования для его финансирования принимаются от всех неравнодушных через интернет, посредством SMS и переводами. Открытие фестиваля на лугу перед Японским дворцом (Japanisches Palais) намечено на вторую половину июня, а продлится он до 26 августа.



*** Медицинский педикюр
подологический кабинет Pfeiffer**

Natali Balde - подолог
Педикюр по рецептам и без; маникюр.

Johann-Meyer-Str. 7, 01097 Dresden-Neustadt.
Тел. 0351/89 96 233, 0351/467 15 42,
0162/92 78 644



**ПРИМЕМ НА РАБОТУ
ПРАКТИКАНТОВ**

0351- 208 565 30
0176- 22 32 76 21



Sonnenblick Dresden
PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных вопросов (Behindertenausweis, GEZ, Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351/ 563 490 34

**ТРЕБУЕТСЯ
МЛАДШИЙ И СРЕДНИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ,
А ТАКЖЕ
ПОМОЩНИКИ ПО ХОЗЯЙСТВУ.**

13-20 ноября ГРУППОВОЙ ТУР В ИЗРАИЛЬ
13-27 ноября - с отдыхом в Эйлате

Программа: • Назарет • Кинерет • Акко • Хайфа
• Тель-Авив, Яффа • Иерусалим • Мертвое море

В стоимость входят: перелет из Германии в Тель-Авив и обратно, проживание в 2-местных номерах, завтраки, ужины.
Сопровождение из Берлина, экскурсионное обслуживание, автобусное сопровождение, трансфер из/до аэропорта Бен-Гурион.

Цена: 1099 €
с отдыхом в Эйлате - 1699 €

0351-208 56 530, 0176-2232 7621




ПОХОРОННОЕ
БЮРО

DENK
TrauerHilfe

Friedrichstraße 28, 01067 Dresden

0351 - 49 28 111

В ТРУДНУЮ МИНУТУ
МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
И ДНЁМ, И НОЧЬЮ


www.denk-dresden.de

**20 ЛЕТ
REISESERVICE RANTZSCH**

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке

REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351- 495 74 80
Fax: 0351- 495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de
www.reiseservice-russland.com



**25 августа
ПОЕЗДКА В ПРАГУ
ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ.**

В программе:
посещение зоопарка,
пешеходная экскурсия по городу,
экскурсия по Влтаве на кораблике с обедом.

Запись и справки по тел.
0351-20856530.

Ежегодно летом дрезденские жилищные товарищества (Wohnungs-genossenschaften), в чьём владении находится более 60.000 городских квартир, устраивают для горожан большой семейный праздник. В прошлом году на нём побывало около 10.000 человек. Нынче он состоится 3 июня с 10.00 до 17.00 на Cockerwiese.

Дети и взрослые смогут поиграть в футбол и хоккей, в шахматы и настольный теннис. Часть луга будет превращена в огромное жилище с "ванной", где можно поплескаться, с "детской" мини-железнодорожкой, со "спальней", где можно помастерить. Широко представят себя городские танцевальные и спортивные общества. Вход на праздник бесплатный.

До конца октября продлится выставка "Насилие и пол. Мужская война, женский мир" ("Gewalt und Geschlecht, Männlicher Krieg - Weiblicher Frieden") в Военно-историческом музее (Militärhistorisches Museum). На выставке представлено более 1.000 экспонатов. Особое внимание посетителей привлекает платье Екатерины II из собрания петербургского Эрмитажа. Это платье, выполненное в цветах мундиров придворной лейб-гвардии, царица надевала при посещении войск.